

THE ASSEMBLY OF CATHOLIC ORDINARIES OF THE HOLY LAND
Latins, Melkites, Maronites, Syrians, Armenians, Chaldeans, Custody of the Holy Land

Re.: 06/2022

رسالة

من رؤساء الكنائس الكاثوليكية

الى رؤساء جميع الكنائس المسيحية في الأرض المقدسة

بدأنا عملاً مهمًا في الكنائس الكاثوليكية في الأرض المقدسة، إذ دعانا قداسة البابا فرنسيس إلى سينودس. اقترح قداسته على جميع المؤمنين في جميع أنحاء العالم أن يلتزموا في هذا السينودس. إنه يركز على الانطلاق معًا في مسيرة واحدة، والإصغاء بعضنا إلى بعض والتقدم في الشركة، وتقوية مشاركة الجميع، والالتزام بحماس أكبر في رسالة الكنيسة، حتى إذا ما سرنا كلنا معًا، أدركنا مرة أخرى أننا لا نسير وحدنا.

الهدف من هذا السينودس هو تجديد كنيستنا في وقت نواجه فيه أزمت كثيرة على كل المستويات: الوباء وآثاره المأساوية على حياة الكنيسة، والوضع السياسي الذي ما زال يخلق عقبات لا تُحصى أمام رسالتنا وفي حياة المؤمنين. مؤمنونا مُرهقون، وقد يصيبهم اليأس أحيانًا عندما لا يرون أي مستقبل للمسيحيين في المنطقة أو يرون مستقبلًا صعبًا. إننا نحتاج جميعًا إلى تجديد طاقاتنا وإعادة الالتزام بإيماننا، والإيمان بأن السير مع المسيح يقودنا إلى أفق رجاء.

دعانا قداسة البابا فرنسيس إلى الالتزام في المرحلة الأولى من هذا السينودس، وهي المرحلة المحلية.

Beatitudes, Most Reverend Archbishops and Bishops
Heads of Christian Churches in Jerusalem
Their residences

THE ASSEMBLY OF CATHOLIC ORDINARIES OF THE HOLY LAND
Latins, Melkites, Maronites, Syrians, Armenians, Chaldeans, Custody of the Holy Land

ستستمر هذه المرحلة حتى بداية أيلول ٢٠٢٢. وفي أثناء هذا الوقت، ستسير رعايانا ومؤسساتنا المسيحية وجمعياتنا الرهبانية، وحركاتنا، ستسير معاً في الطريق السينودسي. وستتابع ما يجري من أجل كتابة تقرير كامل عن حالة الكنيسة في نهاية هذه الأشهر. سنتقل بعد ذلك إلى مستوى المنطقة والقارة وأخيراً المستوى الدولي، حتى تتمكن من بدء طريقة جديدة تدلنا كيف نكون كنيسة، طريقة تعتمد على دعوات ومواهب جميع الأعضاء في جسد المسيح.

نكتب إليكم في أثناء أسبوع الصلاة من أجل وحدة المسيحيين، لكي نلتزم بعلاقاتنا الأخوية معكم، نريد أن نطلعكم على ما يحدث في حياة كنائسنا. يسعدنا أن نشارك معكم ما نتعلمه، وما نتعلمه منكم أيضاً، وأن نستمع إلى حكمتكم وخبراتكم. قال البابا فرنسيس وكتب مراراً وتكراراً أنه يمكن للكاثوليك أن يتعلموا الشيء الكثير من الأرثوذكس فيما يختص بممارسة "الحياة السينودسية". عندما بدأنا هذه الطريق، أدركنا أكثر من أي وقت مضى أننا جميعاً مدعوون، كتلاميذ للمسيح في هذه الأرض، موطنه، إلى الشهادة له. ولنذكر دائماً أن أعز أمنية له هي أن نكون واحداً (راجع يوحنا ١٧).

في هذا السينودس نحن مدعوون إلى الإصغاء أكثر من الكلام. نصغي إلى صوت الرب يسوع الذي نلتقيه، ونصغي إلى طريقة وصوت الروح القدس الذي يأتي إلينا عندما نقرأ الكتاب المقدس ونلتقي مع قريبنا. وبما أن الإصغاء هو الجوهر في هذه المسيرة السينودسية، لا نريد فقط أن نُعلمكم عن هذه المسيرة، بل نريد أيضاً أن نصغي إليكم وإلى كل ما يمكنكم أن تقولوه لنا. إننا نشجع كهنتنا على التواصل مع كهنة وقُسس جميع الطوائف المسيحية التي تعيش في منطقتهم. أنتم حاضرون في صلاتنا والتزامنا الراعوي، فيما نحدد جميعاً التزامنا للقاء الرب القائم من بين الأموات، وفيما نرجو أن يملأنا فيض جديد من الروح.

نحن المؤمنون الكاثوليك في جميع أنحاء العالم نصلي مع جميع المسيحيين كي يسير السينودس بروح مسكونية.

THE ASSEMBLY OF CATHOLIC ORDINARIES OF THE HOLY LAND
Latins, Melkites, Maronites, Syriacs, Armenians, Chaldeans, Custody of the Holy Land

صلاة السينودس

في مناسبة أسبوع الصلاة لوحدة المسيحيين

أيها الآب السماوي،
كما سارَ الجوسُ إلى بيت لحم والنَّجْمُ يقودُهُم،
كذلك اهدِ بنورك السماوي
الكنيسة الكاثوليكية، حتى تسيرَ معاً مع كلِّ المسيحيين، في زمنِ السينودس.
وكما كانَ الجوسُ متَّحدين في سجدِهِم للمسيح،
أعطينا أن نزدادَ قرباً من ابنك يسوع المسيح، ومن بعضنا البعض،
حتى نصيرَ علامةً للوحدَةِ التي تُريدها لكنيستك ولكلِّ الخليقة.
نسألك هذا بالمسيح ربِّنا. آمين.

The President of the A.C.O.H.L.



+ Pierbattista Pizzaballa

+ Pierbattista Pizzaballa, ofm
Patriarch of Jerusalem for Latins

The Secretary general


Pietro Felet scj

Jerusalem, January 24, 2022

THE ASSEMBLY OF CATHOLIC ORDINARIES OF THE HOLY LAND
Latins, Melkites, Maronites, Syrians, Armenians, Chaldeans, Custody of the Holy Land

Jerusalem, January 24, 2022

+ Yousef MATTA
Greek Melkite Cath. Archbishop of Akko,
Haifa and Galilee

+ Moussa AL-HAGE
Maronite Archbishop of Haifa
Maronite Exarch of Jerusalem
Vice-President

+ Joseph GEBARA
Greek Melkite Cath. Archbishop of Petra and
Philadelphia (Amman)

+ Selim SFEIR
Maronite Archbishop of Cyprus

+ Michel SABBAAH
Former Latin Patriarch of Jerusalem

+ Fouad TWAL
Former Latin Patriarch of Jerusalem

+ Boutros MOUALLEM
Former Gr. Melkite Cath. Arch. of Akko

+ Elias CHACOUR
Former Gr. Melkite Cath. Arch. of Akko

+ Yaser Al-AYYASH
Gr. Melkite Cath. Patr. Vicar/Jerusalem

+ Joseph Jules ZEREY
Former Gr. Melkite Cath. Patr Vicar

+ Yacoub Afram SEMAAN
Syrian Catholic Exarch of Jerusalem

Rt.Rev. Joseph ZABBARA
Armenian Catholic Exarch of Jerusalem

+ William SHOMALI
Latin Patriarchal Vicar in Jerusalem

+ Kamal-Hanna BATHISH
Former Auxiliary Bishop of the LPJ

+ Selim SAYEGH
Former Auxiliary Bishop of the LPJ

+ Giacinto-Boulos MARCUZZO
Former Auxiliary Bishop to LPJ

Rt.Rev. Francesco PATTON, ofm
Custos of the Holy Land

Rt.Rev. Rafic NAHRA
Latin Patriarchal Vicar for Israel

Rt.Rev. Jerzey KRAJ, ofm
Latin Patriarchal Vicar for Cyprus

Rt.Rev. Jamal KHADER
Latin Patriarchal Vicar for Jordan

Rt.Rev. Piotr ZELAZKO
Patriarchal Vicar for St James Vicariate

Rt.Rev. Nikodemus SCHNABEL, osb
Patr. Vicar for Migrants and Asylum seekers

Rt.Rev. Zaid HABBABA
Chaldean Vicar General for Jordan

Rt.Rev. David NEUHAUS, S.J.
Representative of Religious men

Rev.Sr. Bruna FASAN
Representative of Religious Women